

DENTAL RANGE

MANUAL DE INTRUCȚIUNI



AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să vă asigurați că ați înțeles toate instrucțiunile înainte de a începe ex-ploatarea compresorului.

INFORMAȚII IMPORTANTE	6
SIGURANȚA.....	6
EXPLOATARE SI INTRETINERE.....	6
INTRETINERE.....	7
REMEDIEREA MICILOR DEFECTIUNI	7
USCATOR PRIN ABSORBTIE	8
USCATOR CU MEMBRANA	8



RO CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE
Înainte de a amplasa, exploata și regla compresorul, citiți cu atenție Manualul de Utilizare.



RO RISC DE SUPRAÎNCĂLZIRE
Atenție: anumite componente ale compresorului se pot supraîncălzi în timpul funcționării.



RO RISC DE ELECTROCUTARE
Atenție: înainte de a efectua orice lucrare de reparație sau reglaj asupra compresorului, asigurați-vă că acesta nu este



RO RIESC DE PORNIRE AUTOMATĂ
Atenție: după o pană de curent, compresorul poate reporni automat.



AIRMED



DE / DE SILENT



AIR-TECH



NEW CARAT

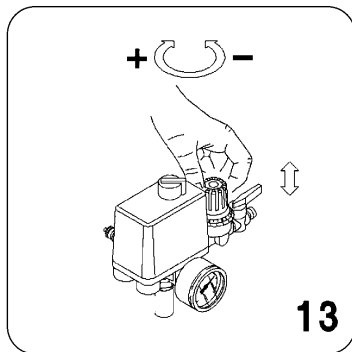
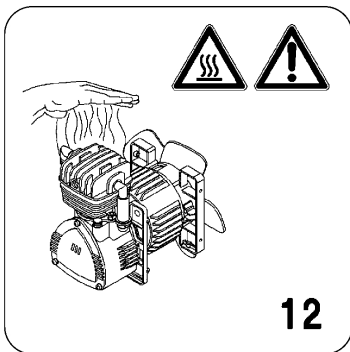
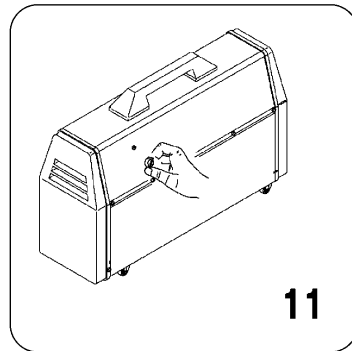
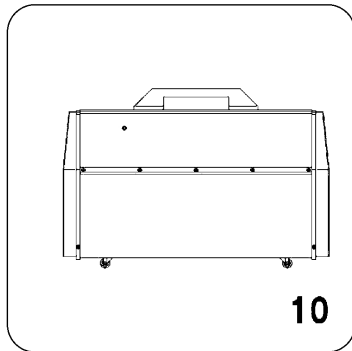
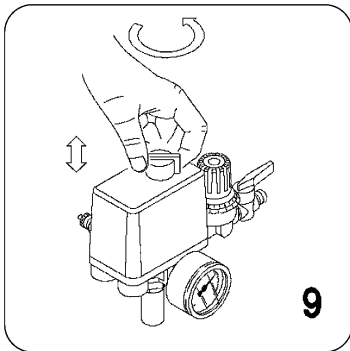
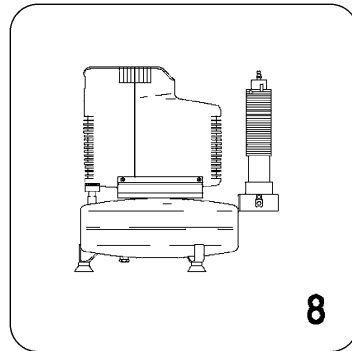
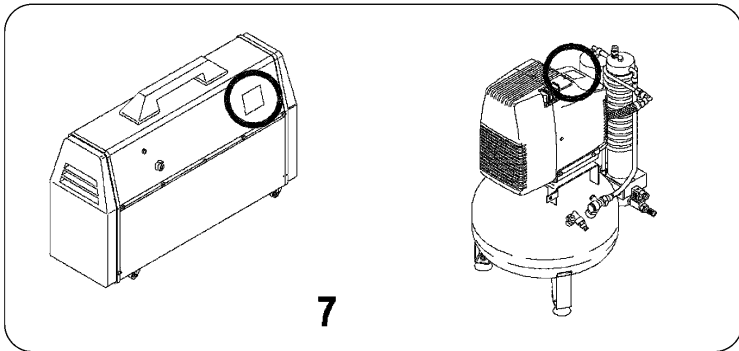
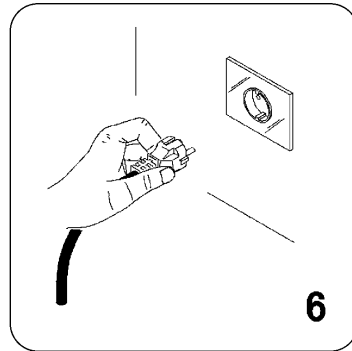
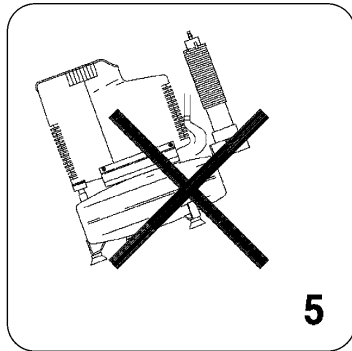
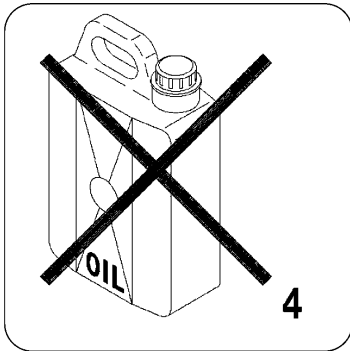
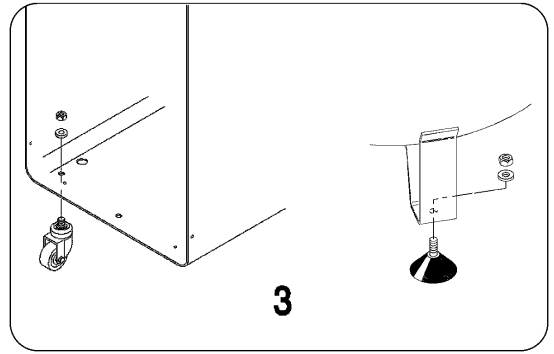
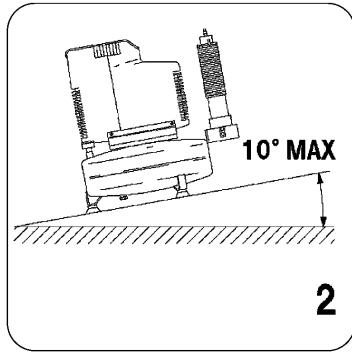
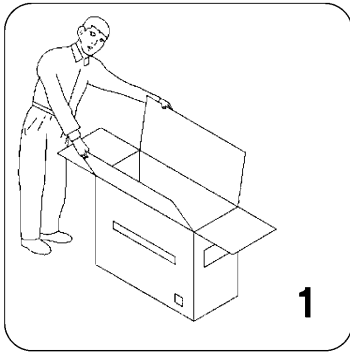


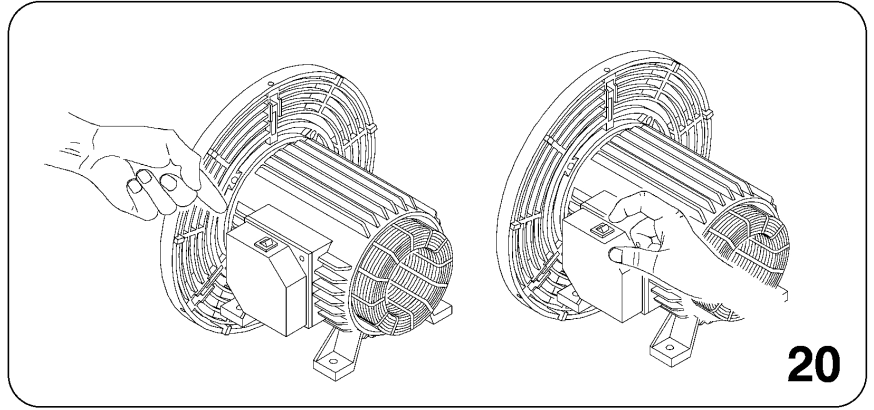
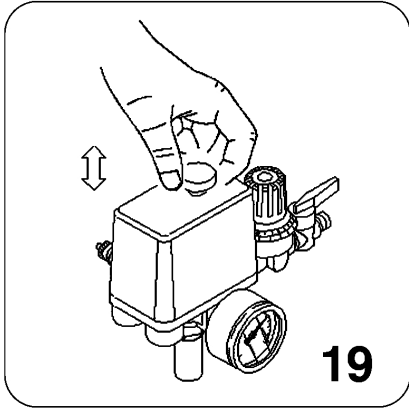
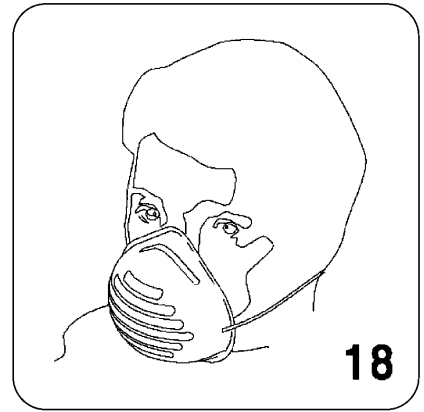
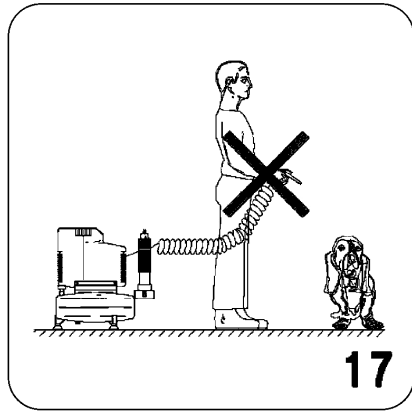
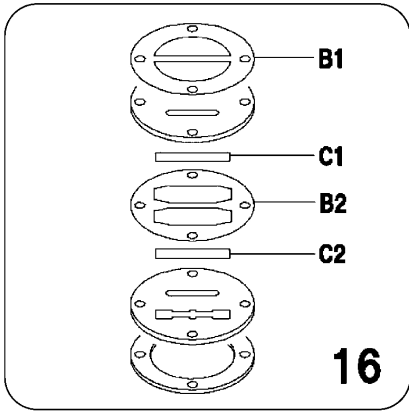
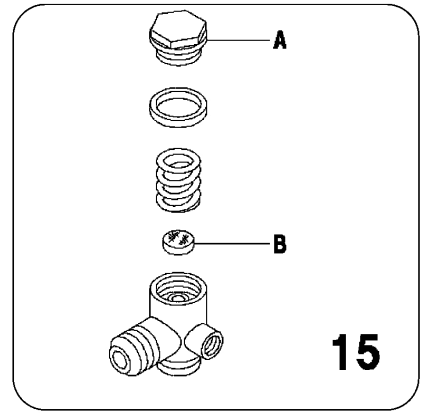
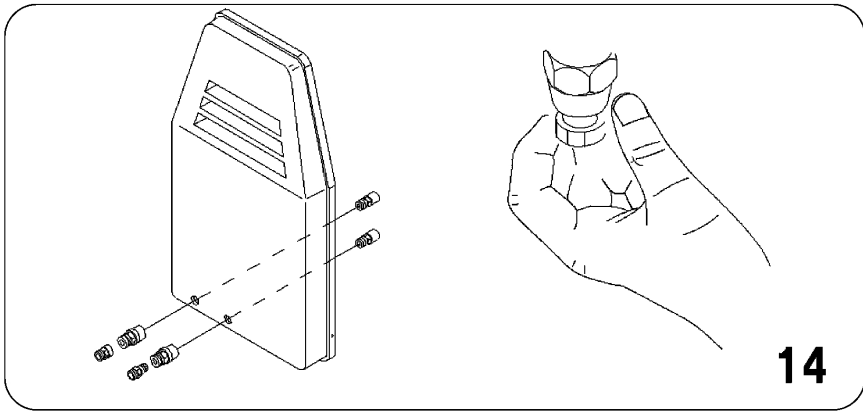
CARAT / COMPACT



AIR-TECH SILENT







INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de funcționare, de întreținere, sfaturile pentru siguranță și avertizările din manualul de instrucțiuni. Majoritatea accidentelor folosind compresorul, sunt din cauza nerespectării normelor de siguranță de bază. Identificând în timp situațiile posibile periculoase și observând regulile de siguranță se evită accidentele. Utilizare compresorul doar

așa cum este indicat de firma constructoare.

SIGURANȚA

(instrucțiuni pentru folosirea în siguranță a compresorului)

1. NU ATINGEȚI PĂRȚILE ÎN MIȘCARE
2. NU FOLOSIȚI COMPRESORUL FĂRĂ PROTECȚIILE MONTATE
3. UTILIZAȚI MEREU OCHELARI DE PROTECȚIE sau protecții echi-valente pentru ochi. Nu trimiteți aer comprimat în nicio parte a corpului propriu sau a altora.
4. PROTEJAȚI-VĂ CONTRA ȘOCURILOR ELECTRICE; prevenire contactele accidentale ale corpului cu părțile compresorului ca de exemplu tuburi, rezervor sau părți în metal legate la împământare. Nu folosiți niciodată compresorul în prezența apei sau a mediilor umede.
5. DECONECTAȚI COMPRESORUL de la sursa de electrică înainte de a efectua orice serviciu, inspecție, întreținere, curățenie sau controlul fiecărei părți.
6. PORNIRI ANTIACCIDENTALE; nu transportați compresorul în timp ce este legat la o sursă electrică. Asigurați-vă de faptul că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a lega compresorul la sursa electrică.
7. PĂSTRAȚI COMPRESORUL ÎN MANIERĂ POTRIVITĂ; când compresorul nu este utilizat trebuie să fie ținut într-un loc uscat deaparte de agenții atmosferici.
8. ZONA DE LUCRU; țineți zona de lucru curată și bine ventilată, eventual eliberați -o de ustensilele care nu sunt necesare. Nu folosiți compresorul în prezența lichidelor infamabile sau a gazului. Risc de curen-tare electrică, nu expuneți compresorul la ploaie și nu-l utilizați în locuri umede sau ude. Compresorul poate produce scântei în timpul funcționării. Nu folosiți compresorul în situații unde se pot găsi vo-psele, benzină, substanțe chimice, adezivi și alte materiale combustibile sau explozive.
9. ȚINEȚI DEAPRTE DE COPII; evitați ca copiii sau orice altă persoană sau animal să intre în contact cu toate părțile compresorului, toate ărsoarele străine trebuie să fie ținute la distanță de siguranță de zona de lucru.
10. HAINE DE LUCRU; Nu îmbrăcați haine voluminoase sau bijuterii, acestea pot fi prinse de părțile în mișcare. Puneți-vă căștile care acoperă părul dacă este necesar.
11. NU ABUZAȚI DE FIRUL DE ALIMENTARE; nu îl scoateți din priză trăgând firul de alimentare. Țineți firul departe de sursele de căldură, de ulei și de suprafețele tăioase. Nu călcați firul electric sau nu-l deteriorați cu greutate nepotrivite.
12. PĂSTRAȚI COMPRESORUL CU GRIJĂ; faceți un control al firului de alimentare periodic; dacă este distrus trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru de asistență autorizat. Verificare că aspectul extern al compresorului nu prezintă anomalii vizibile. Adresați-vă eventual la cel mai apropiat centru de asistență.
13. PRELUNGITOR ELECTRIC PENTRU UTILIZARE EXTERNĂ; când compresorul este folosit în mediul exterior utilizați doar prelungitoarele electrice destinate folosirii externe și marcate pentru aceasta
14. FACEȚI ATENȚIE LA CEEA CE FACEȚI. Folosiți -vă de bunul simț. Nu folosiți compresorul când sunteți obosiți. Compresorul nu trebuie să fie folosit sub efectul alcoolului, drogurilor sau pastilelor care pot provoca somnul.
15. CONTROLARE PĂRȚILE DEFECTE SAU PIERDERILE DE AER; înainte de utiliza din nou compresorul. Controlați părțile în mișcare, tuburile, manometrul, reductorii de presiune, conectările pneumatice și orice altă parte care poate avea importanță în funcționarea normală. Fiecare parte păgubită trebuie să fie reparată bine sau înlocuită de către serviciul de asistență autorizat sau înlocuită așa cum este indicat în libretul de instrucțiuni. NU UTILIZAȚI COMPRESORUL DACĂ PRE-SOSTATUL ESTE DEFECT.
16. UTILIZARE COMPRESORUL EXCLUSIV PENTRU APLICAȚIILE SPECIFICATE ÎN ACEST MATERIAL DE INSTRUCȚIUNI; compresorul este o mașină care produce aer comprimat. Puneți în funcțiune compresorul conform instrucțiunilor din acest manual. Nu lăsați să utilizeze compresorul copiii, persoanele care nu sunt obișnuite cu funcționarea lui. Orice altă funcționare diferită și neprevăzută în cele indicate, declină de orice responsabilitate firma constructoare în cazul de pagube posibile materiale și fizice.
17. ȚINEȚI CURATĂ GRILA DE ASPIRARE (mai ales medium de lu-cru este foarte murdar).

18. FACEȚI SĂ FUNCȚIONEZE COMPRESORUL LA TENSIUNEA NOMINALĂ specificată pe placata datelor electrice (câmpul de toleranță admis este de $\pm 5\%$).

19. NU FOLOSIȚI COMPRESORUL DACĂ ESTE DEFECT; dacă compresorul lucrează emițând sunete, vibrații excesive sau apare un defect, opriți-l imediat și verificați funcționarea sau contactați cel mai aproape centru de asistență autorizat.

20. FOLOSIȚI DOAR PĂRȚILE DE SCHIMB ORIGINALE; utilizarea părților de schimb neoriginale provoacă anularea garanției și la fel, o funcționare necorespunzătoare a compresorului. Nu modificați compresorul. Cereți un sfat la un centru de asistență autorizat pentru toate reparațiile.

21. ÎNCHIDEȚI ÎNTRERUPĂTORUL CÂND COMPRESORUL NU ESTE UTILIZAT; poziționați întrerupătorul "0" (OFF), dezlegați compresorul de la curent.

22. NU ATINGEȚI PĂRȚILE CALDE ALE COMPRESORULUI

23. DESCĂRCAȚI CONDENSUL REZERVORULUI înainte de fiecare utilizare

24. NU OPRIȚI COMPRESORUL TRĂGÂND FIRUL DE ALIMENTARE

25. CIRCUITUL PNEUMATIC; utilizați tuburile pneumatice care suportă o presiune superioară sau egală cu maximum presiunii de exercițiu de la compresor.

PRELUNGITOR

Utilizați numai cablu de conectare cu trei stifturi, destinat prizelor cu împământare. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat. Asigurați-vă ca cablul de prelungire este în stare bună. Când folosiți un cablu prelungitor, asigurați-vă ca acesta corespunde din punct de vedere al parametrilor curentului (a se vedea tabelul 1).

Tabelul 1: Secțiunile indicate sunt valabile pentru o lungime maximă de 20 m a firului unei singure faze

CV	kW	220/230V-50Hz	110/120V-60Hz
		mm ²	mm ²
0,75	0,65	1,5	2,5
1	0,75	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4 – 6
3	2,2	4	/

AVERTISMENT

Evitați orice risc de electrocutare. Nu utilizați niciodată compresorul al cărui cablu de racordare sau prelungitorul acestuia este deteriorat sau uzat. Verificați frecvent toate cablurile utilizate. Nu utilizați compresorul în zone umede sau cu apă, sau în orice alte locații unde riscul de electrocutare este ridicat.

PASTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE PENTRU A FI CONSULTATE SI DE CĂTRE ALȚI UTILIZATORI

EXPLOATARE SI ÎNTREȚINERE

NOTA: Informațiile continute în acest Manual de Utilizare sunt menite să asigure utilizarea și întreținerea compresorului în condiții de siguranță. Unele ilustrații continute în acest Manual de Utilizare pot releva detalii sau componente diferite de cele ale compresorului achiziționat de dvs

INSTALARE

Transportați compresorul în mod corect, fără basculare, ridicându-l cu carlige sau franghii. (fig. 5). Despachetați compresorul (figura 1) și verificați integritatea acestuia. Locul în care se va instala compresorul trebuie să fie plan, cu o înclinație de maxim 10 grd (fig. 2). Compresorul trebuie să se sprijine pe podea cu toate picioarele de sprijin. Montați roțile sau ventuzele de sprijin urmând instrucțiunile date în Fig.3

ACEST COMPRESOR FUNCȚIONEAZA FARA ULEI!

CONEXIUNILE ELECTRICE

Compresoarele monofazate sunt alimentate cu electricitate printr-un cablu electric, prevăzut cu fir de conectare cu două stifturi, plus împământarea. Compresorul trebuie să fie conectat la o priză prevăzută cu împământare. (fig. 6).

Împământarea trebuie astfel instalată încât să corespundă standardelor de siguranță (EN 60204). Stecherul/mufa de conectare a cablului de alimentare cu electricitate nu trebuie utilizat ca întrerupător, ci trebuie fixat într-o priză prevăzută cu un comutator diferentiat potrivit (termointre-

pator).

Fiecare interventie/operatiune trebuie să fie efectuată de către un electrician calificat.

Compresoarele din seria SILENT sunt echipate cu o siguranță termică automată cu resetare manuală. Dacă siguranța se declanșează datorită supraîncălzirii compresorului, așteptați câteva minute înainte de a reporni compresorul de la butonul presostatului (fig. 19).

În cazul în care siguranța termică automată întrerupe din nou funcționarea, opriți compresorul și solicitați asistența de specialitate. Nu încercați să rezolvați problema de unul singur.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A COMPRESORULUI

Verificați dacă valorile parametrilor din rețeaua de alimentare cu electricitate corespund celor indicate pe placuta cu date referitoare la acestea (fig. 7), toleranța admisibilă este de $\pm 5\%$.

COMPRESOR CU REZERVOR (fig. 8)

Rotiți sau apăsați (în funcție de tipul de comutator de presiune montat pe echipament) întrerupătorul amplasat spre extremitatea superioară până în poziția <0> (fig. 9). Introduceți stecherul de alimentare în priză (fig. 6) și porniți compresorul, rotind butonul presostatului în poziția <I>. Compresorul este complet automatizat și este controlat de presostat, care îl decuplează în situația în care presiunea în rezervor atinge valoarea maximă și îl repornește când presiunea devine minimă. Diferența de presiune dintre valorile maxime și cele minime este de obicei de 2 bari (29 PSI).

De exemplu: compresorul se oprește când presiunea ajunge la 8 bari (116 PSI - presiunea maximă de funcționare) și repornește automat când presiunea în rezervor scade la 6 bari (87 PSI). După conectarea compresorului la rețeaua de alimentare cu electricitate, încarcați la presiunea maximă în rezervor și verificați modul de funcționare al compresorului.

COMPRESOR FARA REZERVOR (FIG. 10)

Cuplați compresorul la priză (fig. 6). Apăsați butonul de pornire/oprire amplasat pe panoul central (fig. 11) pentru a porni sau opri compresorul.

NOTA: Cilindrul / capul de pompare / conducta de aer pot atinge în funcționare temperaturi ridicate, prin urmare apropiați-vă, cu atenție de aceste componente și nu le atingeți pentru a nu vă provoca arsuri (fig. 12).

REGLAREA PRESIUNII DE FUNCȚIONARE (FIG.13)

Nu este obligatorie utilizarea permanentă a presiunii maxime de funcționare. Dimpotrivă dispozitivul pneumatic utilizat necesită adesea presiuni mai mici. La compresoarele prevăzute cu un reductor de presiune, presiunea de funcționare trebuie să fie reglată la parametri corecți. Reglajul presiunii de lucru cu ajutorul regulatorului de presiune. Eliberați prin tragere butonul reductorului de presiune, reglați presiunea la valoarea corectă prin întoarcerea butonului respectiv în sensul acelor de ceasornic, pentru a mari presiunea și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o micșora. La obținerea presiunii optime, blocați butonul prin apăsare (fig. 13). În cazul reductoarelor de presiune furnizate fără manometru presiunea stabilită poate fi măsurată cu ajutorul scalei gradate instalate în reductor. În cazul reductoarelor de presiune echipate cu manometru, valoarea presiunii poate fi vizualizată chiar pe manometru.

INTRETINERE

Înainte de efectuarea oricărui operațiuni de întreținere sau reparații, asigurați-vă ca:

- principalul comutator de alimentare "ON/OFF" este în poziția "0";
- presostatul sau comutatorul de alimentare este în poziția "0";
- nu există aer sub presiune în rezervorul de aer (numai pentru modelul cu rezervor);
- lăsați compresorul să se răcească. Unele piese pot atinge temperaturi ridicate în timp ce rulează;
- dacă este necesar, desfaceți suruburile pentru a scoate capacul extern.

EVACUAREA CONDENSULUI

Compresorul generează condens în timpul funcționării, acesta acumulându-se în rezervorul special prevăzut în acest scop. Condensul trebuie să fie evacuat cel puțin o dată pe săptămână, prin deschiderea robinetului de evacuare (fig. 14) situat pe panoul exterior sau sub rezervor.

CURATAREA FILTRULUI

Este recomandat să se demonteze filtrul de aspirație cel puțin o dată pe an și să se curăteze elementul filtrant prin suflare cu aer comprimat, sau să-l înlocuiți dacă este infundat.

Nu lăsați niciodată compresorul să funcționeze fără filtru de aspirație sau cu filtru infundat/necorespunzător.

REMEDIEREA MICILOR DEFECTIUNI

Pierderea aerului prin ventilul de dedesubtul presostatului (existent numai la compresoarele cu rezervor)

Această defecțiune se datorează etansării incorecte a ventilului de reținere. Pentru remediere, se procedează astfel :

- Se evacuează complet aerul sub presiune din rezervor;
 - Se scot panourile carcsei prin desurubarea celor patru suruburi de prindere;
 - Se desurubează panoul hexagonal al ventilului (A) (fig. 15).
 - Se curată cu grijă micul disc de cauciuc (B) și locul său (fig. 15).
- Montați-l la locul în poziția inițială.

Pierderea aerului

Pierderea aerului poate fi datorată etansării precare a unui dintre sturți. Verificați toate sturțile udându-le cu apă cu săpun.

Compresorul funcționează însă nu încarcă (fig. 16)

- Defecțiunea se datorează deteriorării unei supape (C1-C2) sau a unei garnituri (B1-B2).
- Înlocuiți piesa defectă (fig. 16).

Compresorul nu porneste

- În cazul în care compresorul nu porneste, asigurați-vă ca:
- tensiunea din rețeaua de alimentare nu este diferită de cea indicată pe placuta de pe carcasa compresorului (fig. 7);
 - nu se utilizează prelungitoare cu grosimea sau lungimea inadecvată;
 - temperatura în încălta în care funcționează compresorul nu este prea scăzută (sub 0°C);
 - linia de alimentare cu electricitate este funcțională (mufa de alimentare este conectată corect, magneto-termoîntrerupătorul este în bună stare de funcționare, siguranțele nu sunt arse).
 - protecția termică nu s-a declanșat (seria VS-GMS fig. 20, seria SILENT fig. 19).

Compresorul nu se oprește (în cazul compresoarelor prevăzute cu rezervor).

În cazul în care compresorul nu se oprește la atingerea presiunii maxime, se va declanșa supapa de siguranță. Contactați unitatea de service pentru remedierea defecțiunii.

AVERTISMENT

În cazul în care compresorul este utilizat pentru vopsire:

- Nu lucrați în zone închise sau în apropierea flăcărilor libere
- Asigurați-vă că zona în care lucrați are o schimbare în bine a aerului
- Protejați nasul și gura cu ajutorul unei masti adecvate

NOTĂ:

Compresoarele au fost fabricate în conformitate cu Directiva CE 105/2009 și Directiva CE 42/2006.

Nivelul măsurat al presiunii acustice într-un interval liber la o distanță de 4 m, la presiunea maximă de lucru, poate crește de la 1 la 10 dB (A), în funcție de camera în care este instalat compresorul.

CONECTORI PNEUMATICI

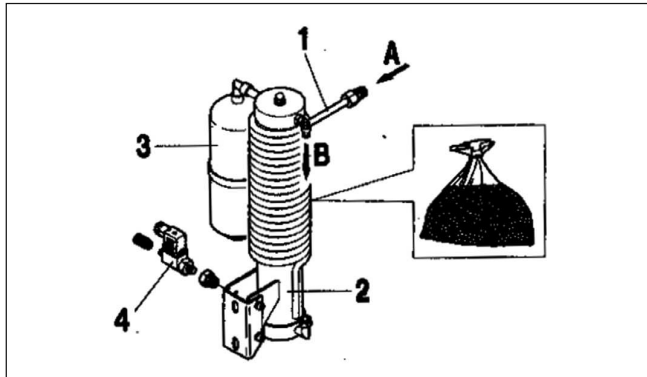
Asigurați-vă că folosiți întotdeauna tuburi/furtune pneumatice pentru aer comprimat adecvate, cu caracteristici maxime de presiune conform cu indicațiile tehnice. Nu încercați să reparați eventualele defecțiuni/fisuri ale conectorilor pneumatici.

USCATOR PRIN ABSORBTIE

Aerul din pompa (A) intra in spirala (1) si este racit de-a lungul acesteia, dupa care intra in teava (2) si este trecut prin sare (care retine umezeala prezenta in aer) urmand sa ajunga in butelia (3) si in rezervorul compresorului (B). In timpul acestei operatii electrovalva (4) este inchisa

Cand presiunea in rezervor atinge valoarea maxima, grupul compresor se opreste si electrovalva se deschide. Deschiderea ei permite evacuarea aerului din butelia (3) prin teava (2) si eliberarea umezelii acumulate in sare in timpul presurizarii. Aceasta umezeala este eliberata in exterior prin electrovalva de drenaj. In acest moment circuitul este pregatit pentru un nou ciclu de uscare.

Este recomandata inlocuirea sarii din interiorul uscatorului cel putin o data pe an.

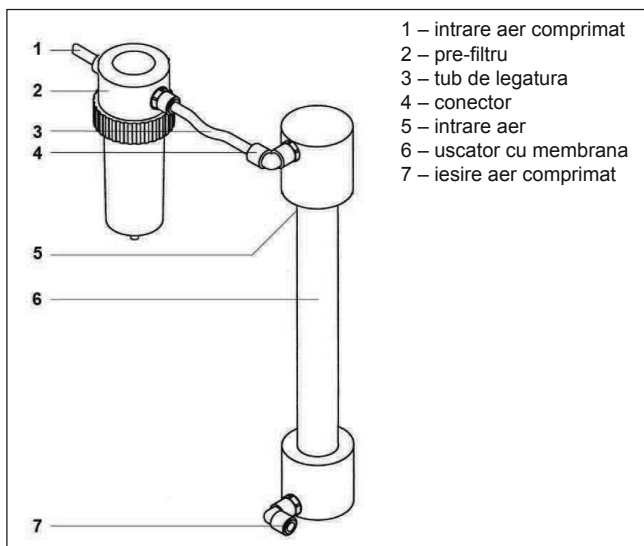


USCATOR CU MEMBRANA

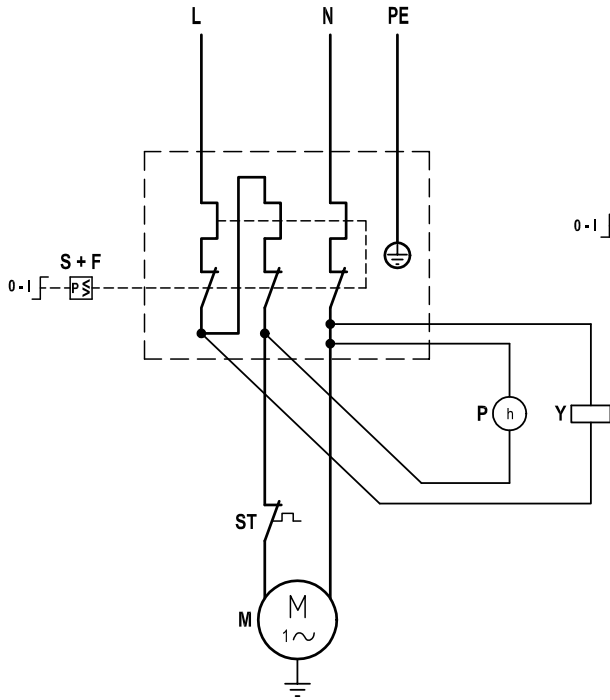
Uscatorul cu membrana contine fibre tubulare care au suprafata acoperita cu o substanta ce retine vaporii de apa. Aerul comprimat ce contine umezeala trece prin interiorul acestor fibre care retin in prima faza vaporii de apa dupa care acestia sunt evacuati spre exteriorul fibrelor, prin membrana. Separarea dintre apa si aer este realizata de diferenta de presiune partiala a vaporilor de apa din afara si din interiorul fibrelor. Variatia punctului de roua depinde pe de o parte de debitul de aer tranzitat dar si de temperatura de intrare a aerului. Un debit de aer mic sau temperatura de intrare mica are ca rezultat scaderea cu o valoare mare a punctului de roua.

La membrana de uscare nu se face intretinere.

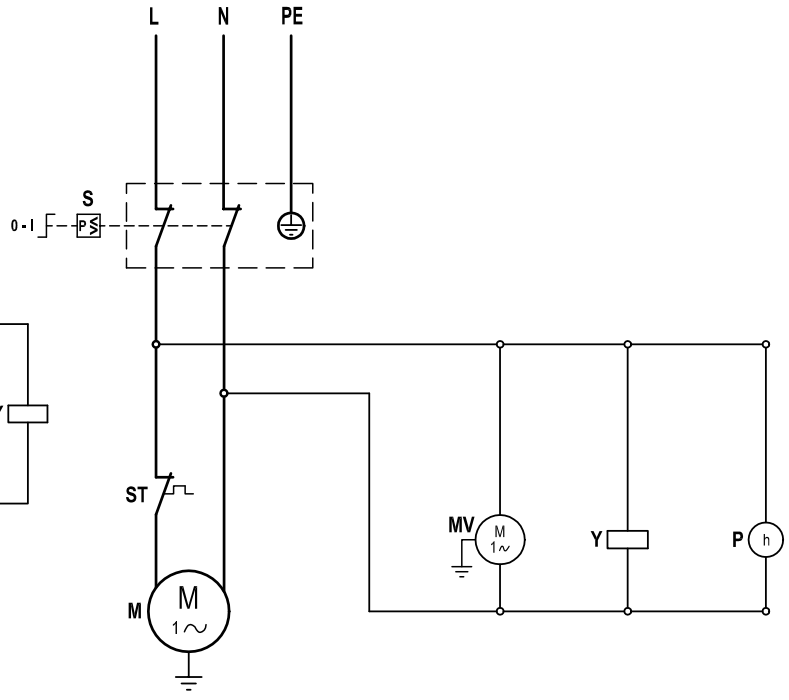
Este recomandata curatarea pre-filtrului periodic (o data pe luna)



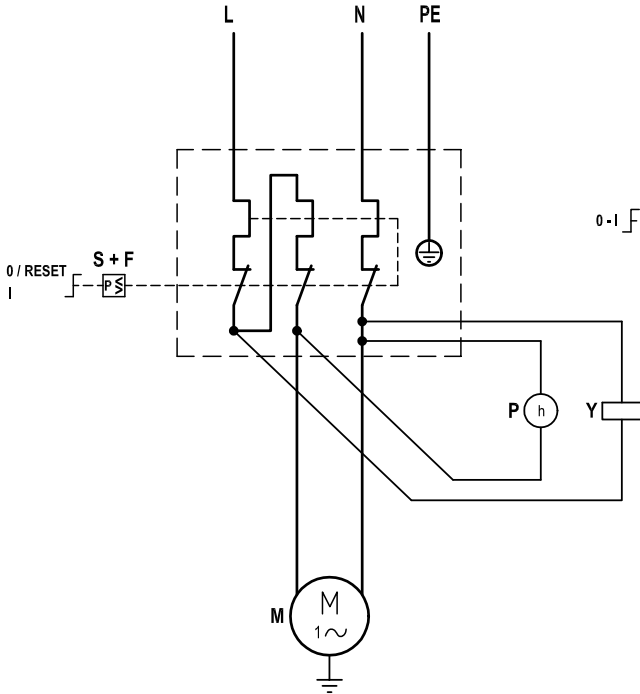
GMS100-105
Monofazat



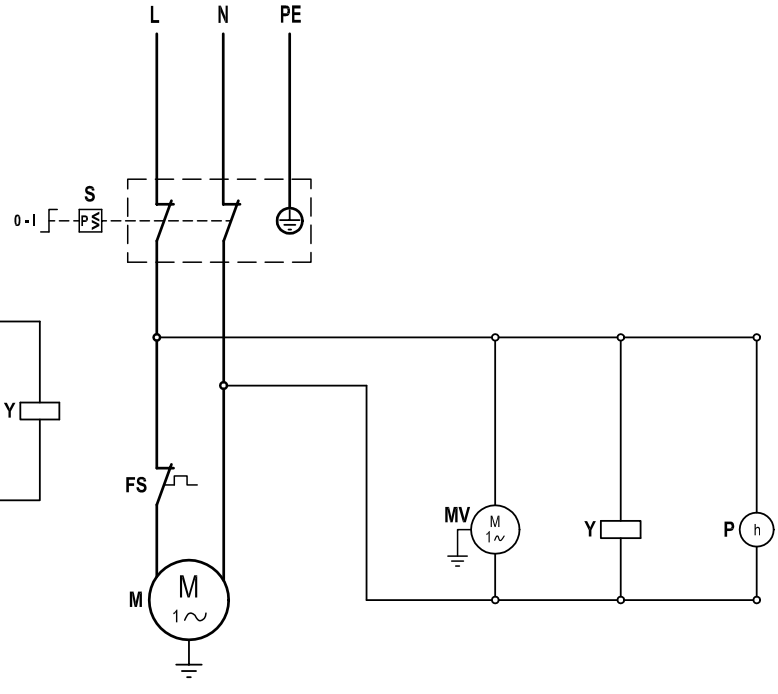
GMS100-105
Monofazat + uscator



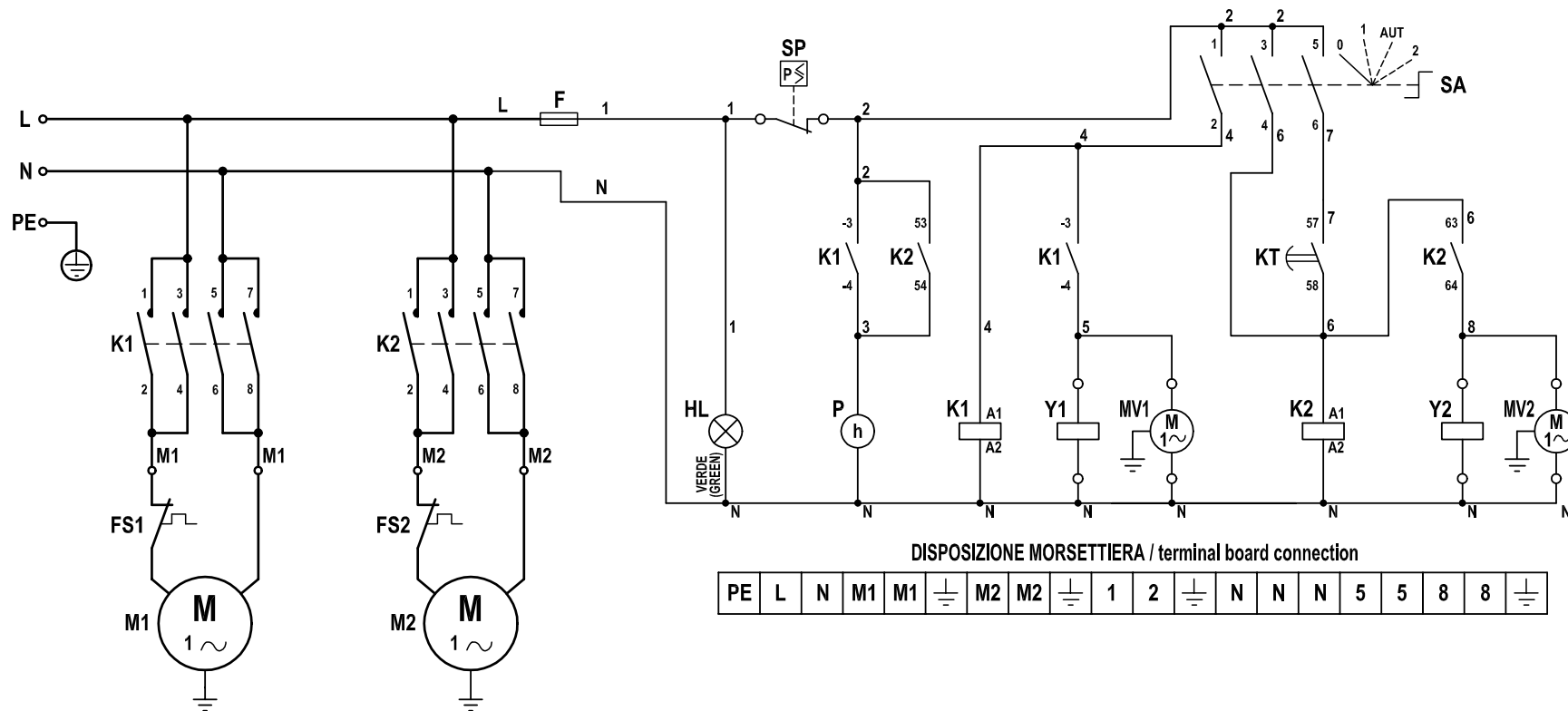
GMS 150-180
VS 204 - 244 - 254 - 314
Monofazat



GMS 150-180
VS 204 - 244 - 254 - 314
Monofazat + uscator



Air tech 400/500 - monofazat V220-240 / 50-60 Hz



Air tech 400/500 - V 380-415 / 50-60 Hz

